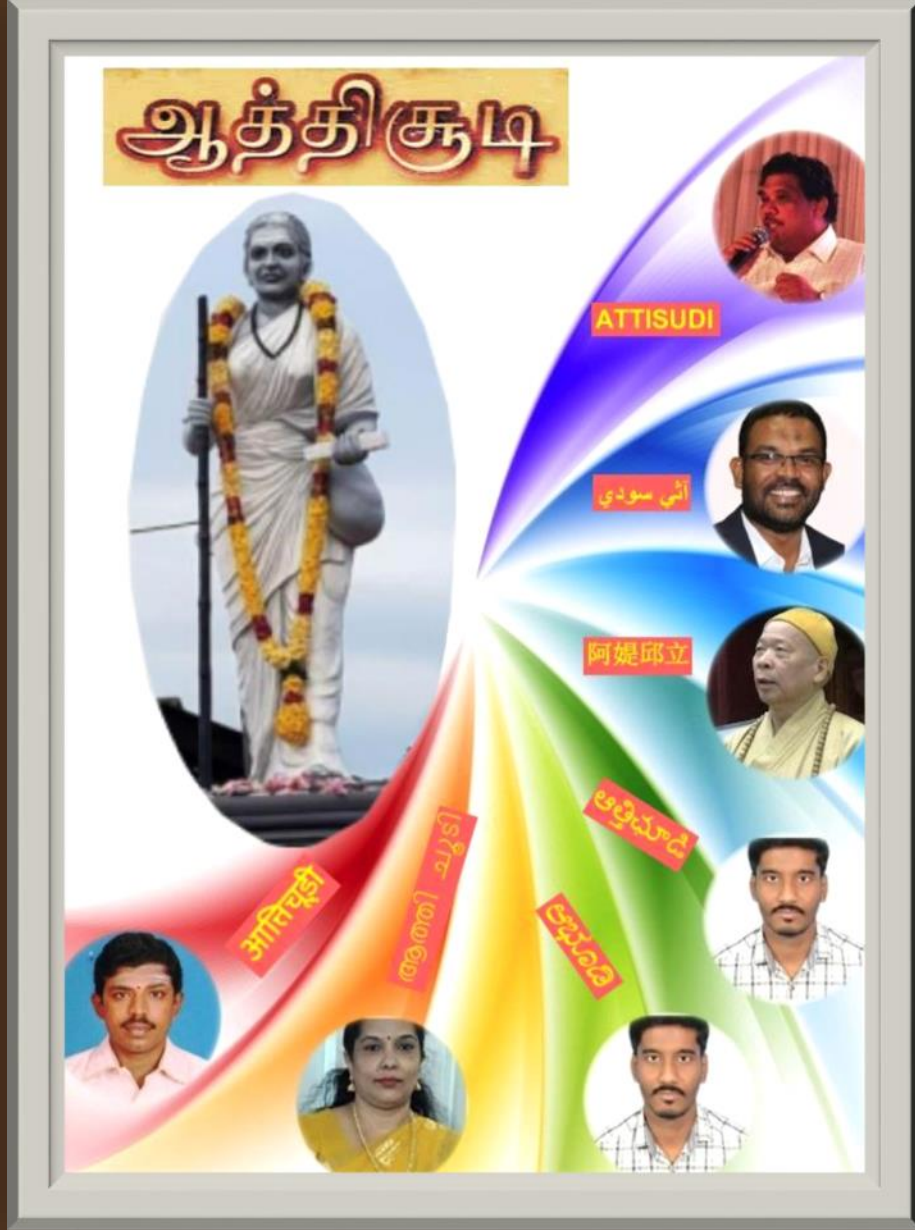


உலகத்தமிழ்

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

திருவள்ளூரராண்டு 2052

05.01.2022



இன்பத்துப் பாலின் முதல் அதிகாரம் திருக்குறளில் நூற்றி ஒன்பது
துன்பமின்றி தீந்தமிழில் வெளிவரும் உலகத்தமிழ்தழ் நூற்றி ஒன்பது

உள்ளடக்கம்

- 04 தமிழ்க் காதலர்
- 05 ஆசிரியம்
- 06 பழமொழிக் கொத்து
- 07 முகப்புக் கட்டுரை
- 08 அமெரிக்காவின் ஐம்பது முகங்கள்!
- 10 தேன் துளி!
- 11 மதுரைக் குமரனார்
- 12 சிந்தனைக் கட்டுரைகள்
- 13 குழந்தை இலக்கியம்
- 14 பதிகங்களைப் படியுங்கள்
- 15 தூய தமிழில் பேசுவோம்
- 16 சுழியம்
- 17 தாய்ப்பால் - ஆயுட்காலப் பரிசு
- 18 பூமழை

உள்ளடக்கம்

20

பெரிதினும் பெரிது கேள்

21

இந்தி மொழியின் நவீன இலக்கியச் சிற்பிகள்!

22

சிலப்பதிகாரம்-ஆங்கிலம்

23

ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்- வாழ்வும்!

24

THIRUKKURAL OF THIRUVALLUVAR

25

செம்மைத் தமிழின் சிறப்பு

26

பயப்படாதீர்கள்!

27

இருவகைச் சிலப்பதிகாரம்

28

அறிவரசன் துணையகராதி!

29

தொல்லிலக்கியத் தோரணம்!



இசையிலும் சரளி வரிசை, அலங்காரம் முதலியவற்றைக் கற்பிக்கத் தொடங்கினார். தெலுங்கும் வட மொழியும் அவரைவிட்டுப் பிரிந்து நெடுந்தூரம் சென்றுவிட்டன என்றே குறித்துள்ளார்.

சடகோபர் :

அரியலூரிலிருந்த சடகோபரிடம் கல்வி கற்க அனுமதித்தார் தந்தை. சடகோபரிடம் அனுப்பியமைக்குக் காரணம் இசையில் ஆழ்ந்து கற்க வேண்டும் என்பது அவர்.

உ. வே. சா.

செங்கணம் விருத்தாசலம் என்பவர் சாமிநாதனின் மொத்த உறுப்பினர்களிடங்கிய குடும்பத்தைப் பாதுகாத்துச் சாமிநாதனுக்குத் தமிழையும் கற்பித்தார். மீனாட்சி சுந்தரனாரே சாமி நாதனுக்கு ஏற்ற குரு" என்று கூறி அவரிடம் அனுப்பியும் வைத்தார். அந்த மகாவித்துவானைச் சந்திக்க இருந்த போது முன் நிகழ்ச்சிகளையெல்லாம் நினைத்துப் பார்த்தார் உ. வே. சா.

திருவருள்:

"ஒரு நல்ல காரியத்திற்கு எத்தனைத் தடைகள் உண்டாகின்றன. நான் தமிழ் படிக்க வேண்டுமென்று தொடங்கிய முயற்சி வறுமையாலும், வேறு காரணங்களாலும்



தடைப்பட்டுச் சோர்வடைந்தது. ஆனாலும் அப்படியே நின்றுவிடவில்லை. பந்துக் களில் பலர் நான் சமஸ்கிருதம் படிக்க வேண்டுமென்று விரும்பினார்கள்.

இராமாயண பாரத பாகவத கால ஷேபம் செய்து சமஸ்கிருத வித்துவானாக விளங்க வேண்டுமென்பது அவர்கள் கருத்து."

"வேறு சில கனவான்களோ நான் இங்கிலிஷ் படித்து விருத்திக்கு வர வேண்டுமென்று எண்ணினார்கள். வல்ல வனாக வேண்டுமென்று விரும்பினார். அவர் விருப்பம் முற்றிலும் நிறைவேறவில்லை; எல்லோருடைய விருப்பத்திற்கும் மாறாக என் உள்ளம் இளமையிலிருந்தே தமிழ்த் 'தெய்வத்தின் அழகிலே பதிந்து விட்டது."

வளரும்...



இந்திய வெற்றியின் பொன்விழா ஆண்டு

1971 ல் நடந்த இந்தியா - பாகிஸ்தான் போரில் உலகையே வியக்க வைத்த இந்திய ராணுவம் உன்னத வெற்றி பெற்று, பங்களாதேசம் உருவாக்கத்தில் மிக முக்கியப் பங்கு பெற்றது. பாரதப் பிரதமர் நரேந்திர மோடி அவர்கள் விஜய் திவாஸ் வெற்றியை நினைவு கூர்ந்து, தேசியப் போர் நினைவுச் சின்னத்தில் வீர வணக்கமும், மரியாதையும் செலுத்தினார்.

ஒன்றிய அரசின் பாதுகாப்பு அமைச்சர் ராஜ்நாத்சிங் அவர்கள், 1971 ல் நம் வீரர்கள் பெற்ற வெற்றி பொன் நெழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டும் எனப் பெருமையாகப் பேசித் தன் உவகையை உலகுக்கு உணர்த்தினார். இந்த நிகழ்ச்சி மூலம் "சுவர்னிம் விஜய் வருஷம்" எனக் கொண்டாடப்பட்டதையும் சுட்டிக் காட்டினார். பங்களாதேசத்தில் 1971 போரில் பங்கு பெற்ற நம் 30 ராணுவ வீரர்களுக்குப் (முக்தி - ஜோதாஸ்) பாராட்டுத் தெரிவிக்கப்பட்டது. பிரதமர் பேசும்போது, முக்தி ஜோதாக்களின் வீரத்தையும், தியாகத்தையும் வார்த்தைகளால் வர்ணிக்க இயலாது. இணைந்து போராடி, ஒடுக்கப்பட வேண்டிய சக்திகளை முறியடித்துக் காட்டியுள்ளது இந்திய ராணுவம் என வானளாவப் புகழ்ந்துள்ளார். வெற்றி தீபம் ஏற்றி வைத்து, ஒரு ஆண்டு முழுவதும் கொண்டாடப்பட்டதையும் பாராட்டி மகிழ்ந்தார்.

லெப்டினன்ட் குஷல் சந்திரசேகர் அவர்கள் உருவாக்கிய சின்னம் அஞ்சல் தலையாக வெளியிடப்பட்டது. சரித்திரப் புகழ் பெற்ற, 1971 ஆம் ஆண்டில் இந்தியா பெற்ற வெற்றி, உலக அளவில் பல வல்லரசுகளையும் வியந்து நோக்க வைத்த வெற்றியாகும். 1971ல் என்ன நடந்தது என அறிந்து கொள்ள முதலில் நாம் ஆங்கிலேயரிடமிருந்து சுதந்திரம் பெற்ற நாளி லிருந்து நடந்த வரலாறைக் கொஞ்சம் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும். 1947 ஆகஸ்ட் 15 ஆம் நாள் சுதந்திரம் பெறுவதற்கு முன்னால், ஜூன் 1947லேயே இந்தியா பாகிஸ்தான் பிரிவினை அறிவிக்கப்பட்டது. அது உலகமே வருந்தக் கூடிய அளவிற்கு மிகப் பெரிய சோகப் பிரிவினையாகிப் போனது.



இரு நாட்டு மக்களின் புலம் பெயர்தலால் இந்தியாவின் பஞ்சாப் மாநிலமும், வங்காளமும் பிரிந்து போனதால், இந்துக்கள், இஸ்லாமியர்கள் இடம் மாறிச் செல்வதற்குள் மாபெரும் கொலை, கொள்ளை, சூறையாடுதல் அனைத்தும் அரங்கேறி, பெரும் அவலம் ஏற்பட்டது. அதனை இருபதாம் நூற்றாண்டின் மிகத் துயரமான நிகழ்வாக வரலாறு இன்றளவும் சுட்டிக் காட்டுகிறது. கிழக்குப் பாகிஸ்தான், மேற்குப் பாகிஸ்தான் எனத் தனித்தனியாக இருந்த நிலையில், கிழக்குப் பாகிஸ்தானில் அடிக்கடி உள்நாட்டுக் கலவரங்கள் மூண்டன. டிசம்பர் 1970ல், கிழக்குப் பாகிஸ்தானில் நடந்த தேர்தலில், முஜிபுர் ரகுமானின் அவாமி லீக் அறுதிப் பெரும்பான்மை பெற்றது.

மேற்குப் பாகிஸ்தானில் அதிபர் யாஹியா கான், இதை ஏற்றுக் கொள்ள வியலாமல், 1971 மார்ச் 25ல், ராணுவத்தைக் கிழக்குப் பாகிஸ்தானுக்கு அனுப்ப, முஜிபுர் ரகுமான் கைது செய்யப்பட்டு, ரகசியச் சிறையில் அடைக்கப்பட்டார். சுமார் 6 மாதங்களாக, ராணுவத்தின் கட்டவிழ்க்கப்பட்ட அடக்கு முறையால் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்ட மக்களில் பெரும்பாலோர் இந்தியாவிற்குள் அகதிகளாகத் தஞ்சம் புகுந்தனர். சில அவாமி லீக் தலைவர்கள் தப்பித்து, வங்கதேச அரசை உருவாக்க, கல்கத்தாவில், முக்தி பாஹினிப் படை திரட்டினர். கிழக்குப் பாகிஸ்தானில் நுழைந்து, இவர்கள் "கொரில்லாப்" படையாகத் தாக்குதல் நடத்தினர். பாகிஸ்தான் ராணுவத்திற்கு எதிராகக் கொரில்லாத் தாக்குதல் நடந்து கொண்டிருக்கையில், சுமார் 10 மில்லியன் மக்கள் நவம்பர் 1971 இல், இந்தியாவில் தஞ்சம் புகுந்திருந்தனர். பிரதமர் இந்திரா காந்தி தலைமையில் பாகிஸ்தானுக்கு இந்தியா நெருக்கடி கொடுத்தது.

இந்திய ராணுவம் தயாராக இருந்த நிலையில், டிசம்பர் 3 ஆம் தேதி, 1971ல், பாகிஸ்தானின் ஆகாயப் படை இந்தியப் படை மீது முதல் தாக்குதல் தொடங்க, போர் வெடித்தது. அமெரிக்க, சீன எதிர்ப்புகளை பொருட்படுத்தாமல், இந்திரா காந்தி திடமான உரத்துடன், போரினை முன்னிலைப்படுத்தினார். ஜெனரல் மானெக்ஷா தலைமையில் மகத்தான வெற்றி பெற்ற இந்திய ராணுவம், டிசம்பர் 13ல் டாக்காவைச் சுற்றி வளைத்தது. 93,000 பாகிஸ்தான் படை வீரர்கள் அகப் பட்ட நிலையில், டிசம்பர் 17ல், பாகிஸ்தான் ராணுவம் தோல்வியை ஏற்றுக் கொண்டு சரணடைந்தது.

1972, ஜனவரி 12ல் முஜிபுர் ரகுமான் விடுதலை செய்யப்பட்டார். வங்கதேசம் என்ற புதிய நாடு உருவாக்கப்பட்டு, முஜிபுர் அதிபரானார். இந்திய ராணுவத்தின் இந்த வரலாற்றுப் புகழ் பெற்ற வெற்றியின் 50ஆவது ஆண்டு விழாதான் அண்மையில் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டது. வெல்க் பாரதம்!



- இக்கரை மாட்டுக்கு அக்கரை பச்சை.
Grazing cattle here envy the green there
- இஞ்சி இலாபம் மஞ்சலில்
Ginger slumps Turmeric jumps
- இடம் கொடுத்தால் மடம் பிடுங்குவான்.
If let in loot a lot he would
- இட்டுக் கெட்டார் எங்குமே இல்லை.
None by giving fell nowhere
- இமைக் குற்றம் கண்ணுக்குத் தெரியாது.
Eyes eye not eyelids' slack
- இருந்த கால் மூதேவி, நடந்த கால் சீதேவி.
Legs laze for Ms Woe. Walk for Ms Weal
- இரும்பு பிடித்த கையும் சிரங்கு பிடித்த
கையும் சும்மா இரா.
Smith's and Itchy hands never idle
- இருவர் நட்பு ஒருவர் பொறை.
If two be friends, one patient be
- இல்லாது பிறவாது அள்ளாது குறையாது.
*Naught is not born
Not drawn no debit*
- இழுக்குடைய பாட்டிற்கு இசை நன்று.
Sickly lyric is Song by tune
- இளங்கன்று பயமறியாது.
Calf-daring knows no fear
- இளமையிற் சோம்பல் முதுமையில் இன்மை
Lazy Youth Lean Old Age
- இல்லற மல்லது நல்லற மன்று.
Household is Virtue All else vain
- இறங்கு பொழுதில் மருந்து குடி.
If down have a draught
- இறுகினால் களி, இளகினால் கூழ்
Thickens Cake Gruel thins
- இறைத்த கிணறு ஊறும், ஈயப் பெருகும்
செல்வம்.
Drawn well opens springs



கணிதம் பன்னிரண்டாண்டு பயில்வர் பின்
கார்கொள் வானிலோர் மீனிலை தேர்ந்திலார்;
வணிகமும் பொருணாலும் பிதற்றுவார்
வாழுநாட்டிற் பொருள் கெடல் கேட்டிலார்!



முனைவர் ந.அருள்,
இயக்குநர், மொழிபெயர்ப்புத்துறை

மறவோம் ஆத்திசூடி

11.12.2019 தொடங்கி 29.12.2021 வரை உலகத்தமிழில் ஒளவையாரின் ஆத்தி சூடியின் ஒவ்வொரு பாடலும் ஏழு மொழிகளில் மொழியாக்கம் செய்து தமிழிலிருந்து ஆங்கிலம், சீனம், அராபியம் ஆகிய வெளிநாட்டு மொழிகளிலும் இந்தி, மலையாளம், தெலுங்கு, கன்னடம் ஆகிய இந்திய நாட்டு மொழிகளிலும் வெளியிடப்பட்டது. கடந்த 108 வாரங்களாகத் தொடர்ந்து ஒவ்வொரு புதன் தோறும் வெளியிடப்பட்ட ஆத்தி சூடியின் மொழியாக்கத்தைச் செம்மையாய் செய்த மொழியாக்க வல்லுநர்கள் சீனக் கவிஞர் யூஷி, அராபியம் பேராசிரியர் ஜாகீர் யுசேன், ஆங்கிலத்தில் யானும், இந்தி திரு.பொன்னையா பூபதி ராஜா, மலையாளம் திருமதி அஜிதா பர்ணபாசு, தெலுங்கு மற்றும் கன்னடம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் திரு.பரத்குமார் பெரிதும் பாராட்டுப் பெறுவதற்குக் கடமைப்பட்டுள்ளனர்.



இந்திய மொழிகளில் மொழியாக்கம் செய்த மொழிபெயர்ப்புத் திலகங்கள் தலைமைச் செயலகத்தில் மொழிபெயர்ப்புத் துறை அலுவலகப் பெருமக்கள் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. திருவாத்தி பூமாலையைச் சூடிய சிவபெருமான் விரும்பி வாழ்த்திய பாடல்களாகும். இளம் பருவத்திலேயே சிறுவர்கள் பாடம் செய்து நெஞ்சில் நிலையாகக் கல்வெட்டு வரிகளாக கொள்ளுமாறு அமைந்ததே 12 ஆம் நூற்றாண்டில் ஒளவையார் அருளிய ஆத்தி சூடியாகும்.

உயிர்முதல் மொழி பன்னிரண்டும் , ஆயதவெழுத்தும் க கரம் முதல் கை கரம் ஈறான 18 உயிர்மெய்யெழுத்துகளும் இவற்றின் பின் க, ச, த, ந, ப, ம, வ எழுத்து வரிசையில் ஒகாரம் ஒழியப் பதினோர் எழுத்துகளோடு 108 நீதி மொழிகளைக் கொண்டு அமைந்தது தான் ஆத்தி சூடியின் சிறப்பாகும் . அறம், பொருள், இன்பம், வீடு என்னும் உறுதிப் பொருள்களை எளிய இரு சீர் ஓரடிச் சூத்திரங்களால் உணர்த்துகின்றது .

அரிய பெரிய நீதிகளை சுருங்கச் சொல்லி விளங்க வைக்கும் தன்மை கொண்டது. அமுதின் இனிய சொல்லை நெறிகள் பற்பல வளம் தெரியக் காட்டும் ஒளவைக் கிழவியார் அவளுரையை வாழும் வாழ்வில் ஒரு நாளும் மறவோம் ! மறவோம்! மறவோமே! என்ற கவிமணி வரிகள் என்றும் நினைக்கத்தக்கதாகும். "For Children we teach philosophy at ease Aathichoodi" said Dr.S.Radhakrishnan, Former President of India.



முனைவர் சோமலெ சோமசுந்தரம்
அமெரிக்கா

தினமும் ஐஸ் கிரீம் சுவைக்கும் பன்றிகள்! (வெர்மான்ட் மாநிலம்)

அமெரிக்காவின் வட கிழக்குப் பகுதியிலுள்ள மிகவும் கிராமப்புறப் பகுதியான **வெர்மான்ட் மாநிலம்** பசு மாடுகள் நிறைந்த பகுதி. அங்கு வாழ்ந்த பென், ஜெரி என்ற இரண்டு நண்பர்கள் 1977-இல் ஐந்து டாலர் செலவு செய்து பென்சில்வேனியா மாநிலப் பல் கலைக்கழகத்தின் அஞ்சல் வழிக் கல்வி மூலமாக "ஐஸ் கிரீம் செய்வது எப்படி?" என்ற பாடத்திட்டத்தில் சேர்ந்தார்கள். அவர்கள் தொடங்கிய "பென் & ஜெரி ஐஸ் கிரீம்" அமெரிக்காவின் புகழ் பெற்ற ஐஸ் கிரீம் நிறுவனமாக வளர்ந்து, இன்று அதன் ஐஸ் கிரீமைச் சுவைக்காத



அமெரிக்கர்களே இல்லை யெனக் கூடச் சொல்லலாம்.

அந்த ஐஸ் கிரீமின் சுவையை அனுபவிக்கும் பேறு வெர்மான்ட் மாநிலத்தில் வளர்க்கப்படும் வெள்ளைப் பன்றிகளுக்கும் கிடைத்துள்ளது. அமெரிக்கர்கள் விரும்பி உண்ணும் மாமிசங்களில் ஒன்று வெள்ளைப் பன்றி. அதற்காகவே பன்றிகள் வளர்க்கப்படும் வேளாண் பண்ணைகள் பெரும் தொழிலாக அமெரிக்காவின் பல மாநிலங்களில் பரவியுள்ளது. "பென் & ஜெரி" தொழிற்சாலையில் ஐஸ் கிரீம் தயாரிக்கும் போது தினமும் எட்டாயிரம் லிட்டர் அளவிற்கு ஐஸ் கிரீம் மற்றும் ஐஸ் கிரீம் கலந்த தண்ணீர் வீணாக்கப்படுகிறது. அவற்றை அருகில் உள்ள பன்றிப் பண்ணைகளில் உள்ள பன்றிகள் ருசித்துச் சாப்பிடுகின்றனவாம். பன்றிகள் என்றால் எதையும் சாப்பிடும் என்று தாழ்வாக எண்ணி விடாதீர்கள். ஐஸ் கிரீமில் சில சுவைகள் (flavors)



நமக்கு அதிகம் பிடிக்கும், சில சுவைகள் பிடிக்காது. அது போன்று, இந்தப் பன்றிகள் புதினா இலை கலந்த "Mint Oreo" சுவை ஐஸ் கிரீமைத் தொடுவதே இல்லையாம்!

வித்தியாசமான மாநிலம்!

அமெரிக்கா என்றால் உயர்ந்த கட்டிடங்கள், பல பாதைகள் அடங்கிய நெடுஞ்சாலைகள், அதிகமான போக்குவரத்து என்று நினைப்பவர்கள் வெர்மான்ட் மாநிலத் தைப் பார்த்தால் இது வித்தியாசமான அமெரிக்கா என்ற உணர்வு வந்து விடும். 1777 முதல் 14 ஆண்டுகள் தனிநாடாக இருந்த இந்த மாநிலத் தின் பரப்பளவில் 78 சதவிகிதம் காடுகளில் உள்ளது. தமிழ்நாட்டை விட கிட்டத்தட்ட ஆறு மடங்கு சிறிய மாநிலமான வெர்மாண்ட்டில் ஆறேகால் லட்சம் மக்கள் மட்டுமே வாழ்கின்றனர். அமெரிக்காவின் ஐம்பது மாநிலங்களில் வயோமிங் மாநிலத்திற்கு அடுத்ததாக மிகக் குறைந்த மக்கட் தொகையைக் கொண்ட மாநிலம் வெர்மான்ட்.

இந்த மாநிலத்தின் தலைநகரான மாண்ட் பெலிர் அமெரிக்காவின் ஐம்பது மாநிலங்களின் தலைநகர்களில் மிகவும் சிறியதாகும். அதன் மக்கட் தொகை ஒன்பதாயிரத்தை இன்னும் தொடவில்லை. அமெரிக்காவின் மூலை முடுக்குகளிலும் உள்ள மெக்டானல்ட்ஸ் துரித உணவகம் இல்லாத ஒரே மாநிலத் தலை நகரம் மாண்ட் பெலிர்.

விளம்பரப் பலகைகளுக்குத் தடை

தமிழகச் சாலைகளிலுள்ள விளம்பரப் பலகைகள் போக்குவரத்துக்கு இடையூறாக இருப்பதாலும் அவை விழுந்து பலர் உயிர் இழந்ததாலும்

அவற்றைத் தடை செய்ய வேண்டுமென்ற கோரிக்கைகள் எழுந்துள்ளன. அரசியல்வாதிகளை வரவேற்கும் சாலையோரப் பலகைகள்,



கட்சிக் கொடிக்கம்பங்கள் போன்ற பழக்கங்கள் அமெரிக்காவில் சிடையாது.

வெர்மாண்ட் மாநிலத்தின் மலைகளையும், மரங்களையும், கண்ணுக்கினிய இயற்கைக் காட்சிகளையும் மக்கள் கண்டு மகிழவேண்டுமென்ற நோக்கத்தோடு 1968-ஆம் வருடத்திலேயே சாலையோர விளம்பரப் பலகைகளுக்கு மாநில அரசு தடை விதித்துள்ளது. அதே நோக்கத்தோடு விளம்பரப் பலகைகளுக்குத் தடை விதித்த முதல் மாநிலம் ஹவாய். மெயின், அலாஸ்கா போன்ற இயற்கையழகு நிறைந்த மற்ற மாநிலங்களும் சாலையோர விளம்பரப் பலகைகளுக்குத் தடை விதித்துள்ளன. வெர்மாண்ட் மாநிலக் கடைகளின் முன்பு, தரையில் வைக்கின்ற மாதிரி சிறு விளம்பரப் பலகைகளுக்கு மட்டுமே அனுமதி வழங்கப்படும்.

அமெரிக்காவின் (இனிப்புச்) சட்னி.

நம்முடைய தோசைக்கு ஒப்பான அமெரிக்க உணவு பேன் கேக் (Pan Cake) எனப்படுகிறது. அதுவும் பெரும்பாலும் காலை உணவாக உட்கொள்ளப்படுகின்றது. ஒரு முக்கியமான வித்தியாசம் என்னவென்றால் தோசைக்குக் காரமாக சட்னி அல்லது சாம்பாரைத் தொட்டுக் கொள்கிறோம்.

அமெரிக்கர்களோ இனிப்பான மேப்பிள் பாகை (maple syrup) பேன் கேக் மேல் ஊற்றிக் கொள்கின்றனர். மேப்பிள் பாகு தயாரிப்பில் அமெரிக்க மாநிலங்களில் முதல் இடத்தில் உள்ளது வெர்மாண்ட் மாநிலம்.

40 ஆண்டுகளுக்குப் பிறகே சுகர் மேப்பிள் மரம் தரமான பாகைத் தருகிறது.



இளவேனிற் காலத்தில் மரத் தண்டுகளில் ஓட்டை போட்டு குழாய் வழியாக வானிகளில் மரச்சாறு எடுக்கப்படுகின்றது. 160 லிட்டர் மரச்சாறிலிருந்து கிடைப்பதோ நான்கே லிட்டர் பாகு. திருநெல்வேலிக்குச் செல்பவர்கள் அல்வா வாங்கி வருவதைப்போல, வெர்மாண்ட் செல்பவர்கள் வெறுங்கையோடு திரும்பாமல், புதிய, சுவையான மேப்பிள் பாகு பாட்டில்களோடு திரும்பி வருவது வழக்கம்.

பாலங்கள் பலவிதம்.

உலகெங்கும் வியக்கத்தக்க பல வகைப் பாலங்கள் உள்ளன. இரும்பை வைத்து பாலம் கட்டுவதற்கு முன்பு, அமெரிக்காவில் மரங்களை வைத்தே பாலங்களைக் கட்டினார்கள். அவை நீண்ட காலம் நீடிக்கவும், பனி, பனிக்கட்டி ஆகியவை பாலத்தில் குமியாமல் இருக்கவும் இந்தப் பாலங்களுக்கு மேற்கூரைகள் அமைக்கப்பட்டு, அவை "covered bridge" என அழைக்கப்பட்டன. 1800-களில் கட்டப்பட்ட 14,000 கூரையுள்ள மரப்பாலங்களில் தொள்ளாயிரம் பாலங்கள் இன்றைய நவீன அமெரிக்காவில் செயல்பாட்டில் உள்ளன.

அமெரிக்காவின் கலை மற்றும் பண்பாட்டின் சின்னங்களான இவற்றைப் பாதுகாப்பதில் அமெரிக்கர்கள் அதிக ஆர்வங் காட்டி வருகின்றனர். இவை பெருமளவில் பென்சில்வேனியா மற்றும் ஒஹையோ மாநிலங்களில் இருந்தாலும், வெர்மாண்ட் மாநிலத்தில் நூற்றுக்கும் அதிகமாக உள்ளன. போக்குவரத்து நெருக்கடி இல்லாத வெர்மாண்ட் மாநிலக் கூரை மரப்பாலங்களில் ஆறாமரப் பயணம் செய்தபடியே இயற்கையை ரசித்து மகிழ, நாடு முழுவதிலுமிருந்து அமெரிக்கர்கள் விடுமுறைக்கு வெர்மாண்ட் வருகின்றனர்.

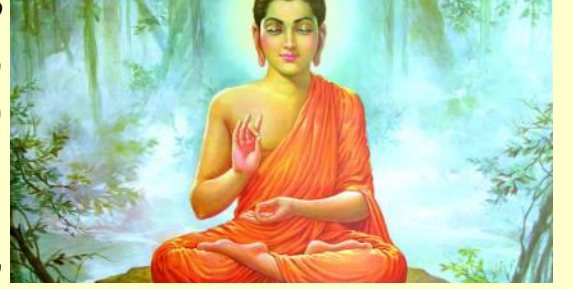
வளரும்...



தேன்துளி - 1 :

ஐம்பெருங்காப்பியங்களுள் ஒன்றான குண்டலகேசி விருத்தப்பாவால் அமைந்தது. தமிழன்னையின் காதணியாக விளங்குகிறது.

பெளத்த மதச் சார்புக்குப் பெரும்பகையாக இருந்த சமண சமயக் கொள்கைகளை அடக்க வெழுந்த ஒரு சொற்போர் நூலே குண்டலகேசி. இந்நூலில் 19 பாடல்கள் மட்டுமே கிடைத்துள்ளன.



உயிர்களுக்கு வரும் துன்பங்கட்குக் காரணம் காம, வெகுளி, மயக்கங்கள், அம் மயக்கங்களைத் தமது இலக்கியத் தலைவி குண்டலகேசி பால் காட்டுகிறார் நூலாசிரியர் நாதகுத்தனார்.

தேன்துளி - 2 :

மின்சாரம் பெருகுவதால் குவியும் கழிவுகள்,பாழாகும் ஆறுகள்,வீசுகிற காற்றுக்கூட அருகிலுள்ள தொழில் சாலைகளின் வெடிமருந்து புகையினால் சீரழிதல்.ஓடுகிற உந்துகள் உதிர்க்கின்ற கரி வளிகளால் வானமே கிழிந்து விடுகிற வாய்ப்பு ஏற்படுதல். பயிர்கள் சீர் கெடுதல் இவைகளைப் பற்றி யெல்லாம் இப்போது கலைக்களஞ்சியம் வந்துள்ளது. சுற்றுச்சூழல் மாசுபடாத நிலையே இப்போதில்லை.

ஆளுக்கு ஒரு மரம்,நாளைக்கு ஒரு முறை நடுகிற திட்டம் வளருமானால் பசுமை எங்கும் படரும்.தெருச்சாலைகளில் கூட மரங்கள் அடர்ந்த சாலைகளைத்தான் நிழற்சாலை(Avenue) என்பார்கள்.

இயற்கையை பரிவோடு உயர்த்தி வாழும் வாழ்வு தான் செம்மாந்த வாழ்வு.





இப்புதுக்கோட்டைத் தனியரசு ஆயிரத்து நூற்றொழுபத் தெட்டுச் சதுரமைல் பரப்புள் ளது. இதன் கிழக்கு மேற்கு ஐம்பத்திரண்டு மைலும், வடக்குத் தெற்கு நூற்பத்தொரு மைலும் நீளமாம். சென்னை மாநில அரசி யலோடு தொடர்புடையவற்றுள் இது மூன் றாவது தனியரசாக வரிசை பெற்றுள்ளது. ஆட்சிமுறைபற்றி இது மூன்று சிறு நாடுகளாக (தாலுகாக்களாக வகுக்கப் பெற்றுள்ளது.

அவை குளத்தூர், ஆலங்குடி, திருமயம் என்பனவாம். இத்தனியரசின் தலைநகர மாகிய புதுக்கோட்டை ஆலங்குடி நாட்டில் இருக் கிறது. ஆலங்குடி முந்நூற்று நூற்பத் தேழு சதுர மைலும், குளத்தூர் நானூற்றறு பத்தைந்து சதுர மைலும், திருமயம் முந்நூற் றறுபத்தாறு சதுர மைலும் தனித்தனியே பரப்புடையன.

இந்த நாட்டில் இந்நாளில் ஐந்து லட்சம் தமிழ் மக்கள் வாழ்கின்றார்கள். இவர்களுள் எழுதப்படிக்கத் தெரிந்தவர்களின் தொகை ஏறக்குறைய ஐம்பத்து மூவாயிரத்துக்கு மேல் இல்லை. படித்த மகளிரின் தொகை நாலாயிரத்தைந் நூறுக்குமேல் இராது.



சுருங்கச் சொல்லின் படித்தவர் நூற் றுக்குப் பதினொருவருக்குமேல் இத்தனி யரசிலும் இலர் என்று காணலாம். இது காண்பவர் தமிழர் தனியரசிலும் கல்விநிலை உயராதுபோலும் என்று எண்ணுதல் கூடாது. சூழ்விருக்கும் நாட்டின் அரசியற் சூழல் இதன்கண் வந்து தாக்குமேன்பதை நினைவு கூர்ந்தால் அங்ஙனம் எண்ணு தற்கு இடமில்லையாம்.

இந்நாட்டின் தென்பகுதியில் வாழும் நாட்டுக் கோட்டைச் செட்டியார்கள் எனப் படும் நகரத்தார்கள் தென்னிந்தியப் பெரு நிலப்பகுதி முற்றுமன்றி, ஈழநாடு கடார நாடு சாவகநாடு முதலிய பல நாடுகட்கும் கலத்திற் சென்று பெரும் பொருளீட்டி வந்து பெருஞ்செல்வ வாழ்வு வாழ்பவராவர்.

வளரும்...



The Tamil, the Telugu, the Canarese, and the Malayalam people and other Dravidians living in the remotest parts of India, being the descendants of a single highly civilized ancestral race related to each other by the closest ties of blood and speech, should once more knit themselves together by eschewing the company of the Aryan intruder who harbours no good will towards them and should work harmoniously for promoting the common welfare of their several communities that live scattered all over India. By this I do not mean that we must hate the Aryans and their converts on the other hand, I wish they must be let alone to work in their own way for their own well-being. And it may not be against our policy, to lend even our help and support to them, provided that course of action does not affect the welfare of our own people.

All that I mean here is that the Tamilians who form the major portion of the Indian population should not be allowed still to be under the baneful influence of a handful of the Aryan people and suffer indefinitely for the sake of ministering slavishly to their wants, vices, caprices and indulgences. Until he treads the path of righteousness, until he learns to treat others with a kind and humane feeling, until he realizes the great benefit of living on a footing of equality with others and represses the feelings of selfishness, vanity, pride and greediness, the company of an Aryan should be studiously avoided but not be hated. We must even pity him and pray to God that he might turn to the path of light, love and right understanding.



The Sacred Order of Love,
Pallavaram,
24 th July, 1925.
VEDACHALAM.

வளரும்...



சென்ற வாரம் குறிப்பிட்ட " மேகம் மேலே சவாரி " என்ற பாடல்,

"மெத்தை போலே மேகம் - அந்த

மேகம் மேலே சாய்ந்தேன்.

பறந்து போச்சு மேகம் - அதில்

கதை படித்துப் போனேன்.

காக்கா கூட்டம் கண்டேன் - இரை

கையில் அள்ளிப் போட்டேன்.

கிழிந்து போச்சு மேகம் - அதை

எழுந்து தையல் போட்டேன்.

உனக்கும் என்னைப் போல - மேலே

பறக்க ஆசை உண்டா?

இருக்கும்! ஆனால் நானும் - கண்ட

கனவை யல்லோ சொன்னேன்."

என்று முடித்துள்ளார்.

இந்திய மொழிப் பாடல்களையும் கவிஞர்கள் குழந்தைகளுக்கு மொழிபெயர்த்துத் தந்துள்ளனர்.

வங்கக் கவிஞர் தாகூரின் நூலைக் கவிஞர் எஸ்.டோரதி, "வளர்பிறை" என்ற பெயரில் மொழிபெயர்த்துள்ளார். அதில் ஒரு பாடல்,

"பள்ளி செல்லும் வழியில்

வளையல் வியாபாரியைக் கண்டேன்.

வளையல் கண்ணாடி வளையல் என்று

கூவி விற்க விரும்புகிறேன்.

வீடு திரும்பும் வேளையிலே

தோட்டக் காரனைக் கண்டேன்- நானும்

தோட்டம் போட்டு மகிழ்த்

தோட்டக் காரனாக விரும்புகிறேன்.

இரவில் லாந்தர் விளக்கோடு

தெருவில் உலவும் காவலாளியைக் கண்டேன்

இரவுக் காவல் செய்யும்

காவல் காரனாக விருப்பம் கொண்டேன்."

என்று 'தொழில்' என்ற தலைப்பில் இடம் பெற்றுள்ளது.

குழந்தைகளின் விருப்பம் நிமிடத்திற்கு நிமிடம் மாறக் கூடியது என்பதைக் காட்டும் பாடலிது.

மலையாளக் கவிஞர் குமரன் ஆசான் இராமனின் கதையைக் குழந்தைகளுக்கு எழுதியுள்ளார்.

அதைக் கவிஞர் இராம. கோபிநாதன் தமிழில் மொழிபெயர்த்து உள்ளார். சீதை இராமனைப் பற்றிச் சிந்திக்கையில்,

"மரஞ்செடி மான்முதல் மாக்கள் புள்ளொடு

மாந்தர் தேவர் உயிரினம் யாவையும்

தாமெனா திவர் நேசித்து நெஞ்சினில்

தாங்கும் அன்பின் திறத்தினை எண்ணுவேன்."

என்று இராமன் உயிர்களை நேசிக்கும் பாங்கினைப் பாடியுள்ளார்.

வளரும்...



செவ்வீசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

செஞ்சுவைத் தமிழோன் வாதவூர்த் தமிழ்க் கடலாகிய மாணிக்கவாசகர் பாடிய எட்டாம் திருமுறையில் உள்ள, மார்கழி நோன்பிருந்து பாடப்பெறும் திருவெம்பாவையில் இருந்து ஒரு பாடல். திருவண்ணாமலையில் கொச்சகக் கலிப்பாவில் பாடப் பெறுவது திருவெம்பாவை.



பக்குவமற்ற ஆன்மாக்கள், ஆணவ மல இருளில் துயிலும் ஆன்மாக்களை எழுப்பி, இறையருளின் மூழ்கி நனைந்து நீராடுவதைக் குறிப்பாக உணர்த்துவதற்கு இவ்வழிப் பாடல் முறை அமைக்கப்பட்டது.

சிவனின் புகழ் பாடி, நெடிய சிலம்பணிந்த திருவடிகளைத் தெருவில் பரந்து பாடிச் சென்று, படுக்கையில் இன்னும் விடிந்த பின்னும் உறங்கும் தோழியை உடன் அழைத்து எழுப்பி, நீர்த்துறையில் குளிப்பதற்குக் கூவி அழைப்பதாக வருபவை இப்பாடல்கள். மலர்ப் படுக்கை மீது அன்பு வைத்து அருந்துயிலில் விழுந்து கிடக்காமல், அருட்பெருஞ்ஜோதி இறைவனின் அன்பு நோக்கும் மனத்தை எழுப்பி, உடலைத் தூய்மைப் படுத்த உடன் வந்து, குளித்து வந்து கும்பிடுவோம் எனத் தோழியர் கூப்பிடுகின்றனர்.

செங்கண் அவன் பால் திசைமுகன் பால் தேவர்கள் பால்

எங்கும் இலாததோர் இன்பம் நம் பாலதாக் கொங்குண் கருங்குழலி நந்தம்மைக் கோதாட்டி இங்கு நம்இல்லங்கள் தோறும் எழுந்தருளிச் செங்கமலப் பொற்பாதம் தந்தருளுஞ் சேவகனை அங்கண் அரசை அடியோங்கட்கு ஆரமுதை நங்கள் பெருமாணைப் பாடி நலந்திகழப் பங்கயப் பூம்புனல் பாய்ந்து ஆடேல் ஓர் எம்பாவாய்!

பங்கயம் என்பது தாமரை. தாமரை மலர்கள் பூத்துக் குலுங்கி நிரம்பி இருக்கும் குளம்; அக்குளத்திற்குள் குதித்துக் குளிப்போம். இறைவன் புகழ் பாடிக் களிப்போம். நம் பெருமாணைப் பாடினால் நலம் திகழும். அழகிய கண்களினால் அருள்பாலிக்கும் அரசன் அவனல்லவா!

அடிமைகளாகிய நமக்குக் கிடைத்தற்கு அரிதான நம் ஆண்டவன் பெயருக்குத்தான் தலைவன்; ஆனால் நம் அன்பு நாடி நாம் வேண்டும் எண்ணங்களை நிறைவேற்றும் சேவகன் நம் நெஞ்சுடரோன். நம் வீடுகள் அனைத்தையும் அறிந்து அருள்பாலிக்க வருபவன்; மணம் தங்கிய கரிய கூந்தலை உடைய பெண்ணை நோக்கிப் பாடுகின்றார்கள் தோழியர்.

எல்லோரும் நீராடும் போது, ஒரு பெண் மட்டும் குளிர் நீரில் குதிக்க அஞ்சி, நீர்த்துறைக்கு முதுகை காட்டி நிற்பதனால் அவளின் நெடிய கருகருவெனத் தொங்கும் கூந்தலையுடைய பெண்ணே என விளிப்பதாக விளக்கம் தருகிறார் திரு.சொ.சொ.மீ. அவர்கள். அவனிடம் உள்ளது செம்மையான கண்கள். அக்கண்கள் எத்திசையிலும் நோக்கி விழித்து வேண்டியன நல்கும். மற்ற எந்தத் தேவர்களிடத்தும் இல்லாத ஒளி தேங்கி நிற்கும் இன்ப அருள் கரைந்த கண்கள் நம் சிவனிடம் தான் உள்ளது. அவன் சீரடி போற்றுவோம். சீக்கிரம் குளிப்பதற்கு வா! தயங்காதே! நேரம் தாழ்த்தாமல், தண்ணீரின் குளிர்மை எண்ணிக் குறுகாமல், குவலயம் காக்கும் சொக்கனின் அருள் பெற வந்து விடு எனப் பாடப் பெறுகிறது.

வளரும்...



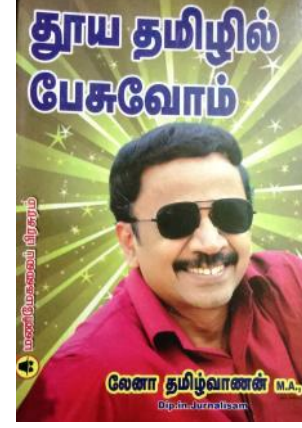
கலைமாமணி டாக்டர் இரா.குமரவேலன்

இறுதியில் ஊதுகிற சங்கை ஊதிவிட்டேன், மனம் வைக்கலாம் என்று அவர் முடிக்கும் முறை நம் நெஞ்சில் ஆழப்பதிகிறது.

இந்நூலின் சிறப்பே இத்தகைய ஆக்கம் தரும் சிந்தனைகளை வெளிப்படுத்துவது ஆகும். மேனாட்டுப் பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழ்த்துறை மூடப்படும் நிலையில் இருக்கிறது. எனவே, லேனா "தமிழ் செம்மொழி ஆனதற்கும் கோடிகள் ஒதுக்கப்படுமாமே! இதில் சிறிய தொகையைத் திருப்பிவிட்டு உலகப் பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழை வாழ வைப்போம்" என்று ஒரு நல்ல கருத்தைத் தெரிவித்திருக்கிறார்.

பாமரனுக்குத் தெரியாத மொழி பரமனுக்கு ஏன் என்று கோயில்களில் தமிழ் தேவை என்று தமிழ் உள்ளங்களின் இதய வேட்கையை லேனா மிக அழகாக எடுத்துரைக்கிறார்.

நூலில் நகைச்சுவைக்கும் பஞ்சமில்லை - சுண்டக் காய்ச்சிய பாலில் படியும் பாலாடைக்கட்டியுடன் இனிப்பும் சேர்த்துத் தயாரிக்கப்பட்ட அரைத் திட உணவு என்று "பாசந்தி" என்னும் இனிப்பை தமிழில் மொழி பெயர்த்தாராம். இது தேவையா? : குட்டு வைக்கிறார், லேனா. மேயரை மாநகரத் தந்தை என்கிறோம்.



துணை மேயரை துணைத்தந்தை என்றா? நல்ல வேடிக்கை என்கிறார்.

பிறமொழிக் கலப்பினைப் பற்றிக் கவிமணியிடம் கேட்போது அவர், ஆபத்திற்குப் பாவமில்லை! அவசரத்திற்குத் தோஷமில்லை! இவை நான்கும் தமிழில்லை என்றாராம் நகைச்சுவையாக என்று எடுத்துக் காட்டுகிறார் ஆசிரியர். இன்னும் சிரிக்க வேண்டுமா? 'டவுன் டவுன் -: பற்றியும்,

ஸ்லீப்பர்ஸ்" (sleepers) பற்றியும் ஆசிரியர் எழுதியிருப்பதைப் படியுங்கள்.

தம் பெயரையே கொண்ட தமிழறிஞர் இலக்குவனார், தமிழ் மேன்மை பெறும்போது தமிழைச் சாக விடலாமா? தமிழர் இருக்கத் தமிழ் அழிவது தமிழருக்குப் பெருமையைத் தருமா? என்று கூறிய கருத்தை லேனா எடுத்துக் காட்டியுள்ளார். அதனை இங்குச் சுட்டுவது பொருத்தமாகும்:

வாழ்க, லேனாவின் தமிழ்ப்பணி!

வெல்க, அவர் தமிழ் முழக்கம்!

வளரும்...



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்
கனடா

40

பாழ் = 0

கால் = ட

பாகு = ண (பாதி என்பது போன்ற சொல்லே பாகு < பகு)

சரி பூஜ்யம் என்பது தமிழில்லையா என்றொருவர் கேட்டுள்ளார்.

தமிழில் புழை என்றால் ஓட்டை, துளை.

புழ > புழை போல புழ > பூழ் என்றும் ஆகும்

பூழ் என்றால் துளைதான்.

தமிழ்ப்பேரகராதி சொல்வதைப் பாருங்கள்:

பூழ்ஏ pū , n. cf. புழை. Hole; துவாரம்.

பூழ்க்கை என்றால் துளையுடைய கை- அதுதான் யானையின் தும்பிக்கை.

(தூம்பு என்றால் குழாய் போன்ற பொருள்)

பூழ்க்கை என்பது துளையுடையது என்பதைக் குறிக்கும் பெயர்ச்சொல்வடிவமும் ஆகும் நட > நடக்கை. செய் > செய்கை என்பதுபோல பூழ்க்கை என்பது தொளையுடைமையைக் குறிக்கும்.

பூழ்க்கை > பூழ்க்கையம் > பூழ்ச்சியம்

பூச்சியம் ஆகியிருக்க வாய்ப்புள்ளது.

இன்னொரு விதமாகப் பார்த்தால் வீழ் > வீழ்ச்சி, தாழ் > தாழ்ச்சி என்பது

போல பூழ் > பூழ்ச்சி என்று கொண்டு பூழ்ச்சி + அம் = பூழ்ச்சியம் என்றும் கொள்ளலாம்.

பூழ்ச்சியம் > பூச்சியம்.

வளரும்...



மருத்துவர் தாரா நடராசன்,
குழந்தை நோய் வல்லுநர்,
முன்னாள் முதல்வர்,
மதுரை மருத்துவக் கல்லூரி, இராசாசி மருத்துவமனை

23

"பெண் குழந்தைகளை விட ஆண் குழந்தைகளே ஒஸ்தி" என்று நினைத்த காலம் மாறி இன்று குழந்தையில் ஆணென்ன? பெண்ணென்ன? பெண் குழந்தையானாலும் தாய்ப்பால் மிக முக்கியம்.

குழந்தை பிறந்தவுடன் அழவேண்டும். அதுதான் இயற்கை. பாதுகாப்பான சூழலில் உருவான குழந்தை, பிரசவத்தில் வெளி உலகத்தை எட்டிப் பார்க்கிற போது, இதுவரை இல்லாத ஒரு புதிய சூழ்நிலையை உணர்கிறது.

காற்றை இழுத்து, மூச்சுவிட ஆரம்பிக்கிறது அந்தப் புதிய அனுபவம் தான் குழந்தையின் அழகுரல். அதன் மூலம் இந்த உலகத்துக்கு நான் பத்திரமாக வந்துவிட்டேன் என்று அறிவிக்கிறது.

"குழந்தை பிறந்தவுடன் அழணும் இல்லாவிட்டால் வீட்டில் மற்ற எல்லோரும் அழும்படி ஆகிவிடும்" என்பார் வாரியார் சுவாமிகள். தாயிற் சிறந்த கோவிலும் இல்லை தாய்ப்பாலைவிடச் சிறந்த பாலும் இல்லை

தாய் நம் குழந்தைக்குத் தரும் ஆயுட்காலப்பரிசு தான் தாய்ப்பால். காரணம் அவள் கொடுக்கும் பால் குழந்தையின் பசியாற்றும் சாதாரண உணவு இல்லை.

ஒரே உணவு அதுதான் குழந்தை பிறந்து ஒன்றிரண்டு நாட்கள் வரை சுரக்கும் சீம்பாலை ஆங்கிலத்தில் "கொலஸ்டிரம்"



என்பார்கள். இது வழக்கமான வெள்ளை நிறத்தில் இல்லாமல் பழுப்பு நிறத்தில் இருக்கும். சற்று "திக்"காகவும் இருக்கும்.

இதைப் பார்த்து இன்றைய நவநாகரிக இளம் தாய்மார்கள் சிலர், இது தாய்ப்பால் இல்லை, இதைக் குழந்தைக்குக் கொடுக்கக்கூடாது என்று நினைக்கிறார்கள்.

இது முற்றிலும் தவறு. இதைப்பற்றி பிரசவத்துக்கு முன்பாகவே தாயாக விருக்கும் இளம் பெண்களுக்கு எடுத்துச் சொல்லி புரிய வைக்க வேண்டும். அபரிமித சத்துக்கள் கொண்டது சீம்பால். அதில் இருக்கும் கொழுப்பு பிறந்த குழந்தை எளிதாக ஜீரணிக்கும் வகையில் உள்ளது. தவிர, குழந்தைக்கு ஆரம்பகாலம் முதல் நோய் எதிர்ப்பு சக்தியைக் கொடுக்கிறது.

வளரும்...



1. 29.12.2021- நாளில் வந்த

உலகத்தமிழ் சிறப்பாகவே இருந்தது.

2021 ஆண்டின் கடைசி இதழ் சிறப்பாகவே இருந்தது மகிழ்ச்சிதான்.

2021-ஆம் ஆண்டில் வெளியான இதழ்களை அருமையான முறையில் தயாரித்து காலந்தவறாமல் வெளியிட்டமைக்கு ஆசிரியர் உள்பட அனைத்து அலுவலர்களையும் நினைத்துப் பெருமைப் படுகிறேன்.

அனைவருக்கும் வாசகன் என்ற முறையில் எனது பாராட்டுகளோடு நன்றியினையும் தெரிவித்து மகிழ்கிறேன்.

கட்டுரைகள் தந்த சான்றோர் பெருமக்கள் அனைவருமே பாராட்டுக்குரியவர்களே.

பிறக்கும் 2022-ஆம் ஆண்டு மகிழ்ச்சியான ஆண்டாக அமைய வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

கவிஞர் பேரா, நெல்லை.

2. UT 108 page 14 Seethai Meykantaan's

Pathikangalai Patiyungal reminded me of Ki Va Ja highlighting OLi VaLar ViLakku... From Tiru MaaLi-kaittevar to Karuvoortevar heart of the Devotee swings;

God as Light-experience is Strong-experience is the theme,

Citation explains :

ஒன்பதாம் திருமுறையாகிய திருவிசைப்பாவிலிருந்து சில பாடல்களுக்கு விரிவுரையாக "ஒளிவளர் விளக்கு" என்ற கலைமாமணி திரு கி வா ஜா அவர்களின் புத்தகத்திலிருந்து எடுக்கப்பட்ட "சேர்த்து வைக்கிறவன்" என்ற நான்காம் கட்டுரை. திருச்சிற்றம்பலம்

*Azure is His neck; erythro-coral is His mouth;
Fair teeth, a pearly row; Face beams delight immense
Such is His matchless loveliness : His servitors
Exclaim, 'How pulchritudinous is Civa!'
On having His darshan with mellow minds
All venom did He eat up unsparingly.
True as these are, so is Kalattoor Aaditeccaram, verily
His abode True.*

Dr S A Sankaranarayanan

Kumbakonam



3. இவ்வாற உலகத் தமிழ் இதழ் ஆசிரியம் பகுதியில், பிரதமரால் புதுப்பிக்கப்பட்ட காசி நகர் மற்றும் கங்கை நதி குறித்த விவரங்களையும், அந்நகரின் பண்டைய வரலாற்றையும் ஆசிரியர் தெளிவுற விளக்கியுள்ளார். மேலும், மறைமலையடிகளுடன் நெருங்கிய தொடர்பில் இருந்த ஓளியகம் ஆடலரசு அவர்களின் தமிழ்த் தொண்டுகளையும், ஆசிரியரின் இல்லத் திருமணங்கள், ஏனைய நிகழ்வுகள் அனைத்தையும் அவர் தமிழ் நெறியில் நடத்திய சிறப்பையும் கட்டுரையில் போற்றி எழுதியுள்ளமை, நம்

உள்ளத்தைத் தொடுவதாக உள்ளது.

நடுநிலை தவறாமையின் சிறப்பை ஒளவையின் ஆத்திசூடி வலியுறுத்துகிறது. மகாகவியின் மனதில் ஏற்பட்ட பிள்ளைக் காதலை, மனக் குழைவுடன் அவர் பாடிய வரிகள், நம் மனதிற்கு நெருக்கமாக உள்ளன.

முனைவர் சோமசுந்தரம் அவர்களின் அமெரிக்கக் கட்டுரை, யூட்டா மாநிலத்தின் சிறப்புக்களையும், வியப்புக்களையும் வாரி வழங்கி நம்மை

வசப்படுத்துகின்றன.

தேன்துளிகள் இரண்டுமே நம் தமிழ் முன்னோர்களின் வாழ்வியல் சிறப்புக்களை வரிசைப்படுத்துகின்றன. உரைவேந்தர் ஐயாவின் அருமையான கட்டுரை, கோனாட்டு வேந்தர் குடியின் குணநலன்களை விவரிக்கிறது.

முனைவர் தேவி அவர்கள், குழந்தைப் பாடல்களில் காணப்படும் மொழிபெயர்ப்புப் பாடல்கள் பாரதியின் கனவை நிறைவேற்றும் பாங்கினைத் தன் கட்டுரையில் விவரிக்கிறார்.

திருமதி சீதை அவர்களின் கட்டுரை, பதிகங்களில் திருமாளிகைத் தேவர் எழுதிய பாடல்களின்

பரவசத்தைப் பக்திச் சுவையுடன் பதிவு செய்கிறது.

திரு. குமரவேலன் அவர்கள், லேனா தமிழ்வாணனின் தனித்தமிழ்ப் பற்றையும், அது குறித்த தகவல்களையும் தன் கட்டுரையில் அழகுறப் பதிவேற்றியுள்ளார். பேராசிரியர் செல்வகுமார் அவர்களின் கட்டுரை, சுழியம் என்ற பழந்தமிழ்ச் சொல்லையும், பாழ் என்ற சொல்லின் அழகையும் அறிமுகம் செய்கிறது.

மருத்துவர் தாரா அம்மையாரின் குழந்தைகள் நலக் கட்டுரை, பல அருமையான அறிவியல் தகவல்களைத் தருவதுடன், இலக்கிய நயமுடைய அவர்களின் எழுத்து, நம் இருவிழிகளையும் ஈரமாக்கி, இதயத்தை வருத்துகின்றது.

திரு. இராம்குமார் அவர்கள், மகிழ்ச்சி என்ற உணர்வு சார்ந்த உளவியல் உண்மைகளையும், தத்துவங்களையும் சுவைபடத் தன் கட்டுரையில் விளக்கியுள்ளார். அறிஞர் முருகவேள் அவர்களின் கட்டுரை, தமிழ்க் கடவுள் முருகனின் சிறப்புக்களை முத்துத் தமிழ்ச் சுவை கொண்டு முன்னிறுத்தி வைக்கிறது.

தமிழறிஞர் கிவாஜ அவர்கள் அகத்திய மாமுனிவரின் அளப்பரிய புகழை அடுத்தவர்கள் எவ்வாறு தவறாகப் பயன்படுத்தினார்கள் என்பதைத் தன் கட்டுரையில் எள்ளுடன் விவரிக்கிறார். மூதறிஞர் மாணிக்கனாரின் கட்டுரை, சிலம்பின் பாத்திரப் படைப்பு முதற்கொண்டு எத்தனை விசயங்களை கலைஞர் மேம்படுத்தினார் என்பதை விளக்குகிறது.

தொல்லிலக்கியத் தோரணம் பட்டினப்பாலைப் பாடலின் அருமையான கருத்துக்களால் அழகு பெறுகிறது.

பூமழை மாமணி துரை தனபாலன்





செயல்வாணர் இராம்குமார் சிங்காரம்

மளிகைக் கடைக்குப் பட்டியல் எடுத்துச் செல்கிறீர்களா?

பேருந்து நிலையத்துக்குச் செல்கிறீர்கள். அங்கே பல பேருந்துகள் நிற்கின்றன. நீங்கள் எங்கு செல்ல வேண்டுமோ அந்த இடத்துக்குச் செல்லும் பேருந்தில் ஏறி அமர்வீர்கள். நிச்சயமாக பேருந்து அழகாக இருக்கிறது, குளிபதன வசதி இருக்கிறது, கட்டணம் குறைவாக இருக்கிறது என்ற காரணங்களுக்காக ஏதோ ஒரு பேருந்தில் ஏறி அமர மாட்டீர்கள்.

வாழ்க்கைப் பயணமும் அப்படிப்பட்டதுதான். செல்ல வேண்டிய பாதை தெரிந்தவர்கள் சரியான வழியில் பயணிக்கிறார்கள். இலக்கை முடிவு செய்யாதவர்கள் கண்போன போக்கிலும், கால்போன போக்கிலும் சென்று காலத்தையும், காசையும் வீணடிக்கிறார்கள்.

'நேரத்தை வீணடிக்கும்போது கடிகாரத்தை பார். அதில் ஓடிக்கொண்டிருப்பது முட்களல்ல. உன் வாழ்க்கை' என்கிறார் விவேகானந்தர். வாழ்க்கையில் வெற்றியடைய வேண்டுமானால் கடிகாரத்தில் ஓடும் ஒவ்வொரு நொடிகளையும் படிக்காமல் மாற்ற பாடுபடுங்கள். சின்னச் சின்ன விஷயங்களிலும் திட்டமிட்டுச் செயல்படுங்கள். சிறுதுளி பெருவெள்ளம் என்பதுபோல நீங்கள் சிறிது சிறிதாக சேமிக்கும் நேரம் உங்கள் வெற்றிக்கு உதவும்.

மளிகைப் பொருள் வாங்க பல்பொருள் அங்காடிக்குச் செல்கிறீர்கள் என்று வைத்துக் கொள்வோம். என்னென்ன வாங்க வேண்டும் என்கிற பட்டியல் உங்களிடம் இருந்தால் அங்கு வைக்கப் பட்டிருக்கும் நூற்றுக்கணக்கான பொருட்களைக் கண்டு மயங்காமல் தேவையானவற்றை மட்டும் வாங்குவீர்கள்.



என்ன வாங்க வேண்டும் என்கிற தெளிவு இல்லாமல் கடைக்குச் சென்றால் எதை வாங்குவது என்ற குழப்பம் ஏற்படும். அதிகமான நேரத்தை பல்பொருள் அங்காடியில் செலவழிக்க வேண்டி யிருக்கும். முக்கியமான எதையாவது மறந்து விட்டு ஒருமுறை சென்று வந்த பாதையில் மறுபடியும் செல்ல வேண்டிய நிலைமை ஏற்படும்.

சாதாரண மளிகைப் பொருள் வாங்குவதற்கே முன் தயாரிப்பு தேவைப்படுகிறபோது, வாழ்க்கையில் வெற்றி பெறத் திட்டமிடல் எவ்வளவு அவசியம் என்பதைப் புரிந்து கொள்ளுங்கள்.

வெற்றி என்பது இலக்குகளை அடைவது தான். எனவே, அடைய வேண்டிய இலக்கை முதலில் முடிவு செய்யுங்கள். இலக்கை அடைவதற்கான பாதையை தேர்ந்தெடுங்கள். பாதை மாறாமல் பயணத்தை தொடருங்கள். நாளை வரலாறு உங்களையும் வெற்றியாளர் வரிசையில் வைத்து அழகு பார்க்கும்.

வளரும்...



முனைவர் வி.அன்புமணி

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,

இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை, கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி
(தன்னாட்சி), ஈரோடு.

39

ஜெனேந்திர குமார்



பிரேம்சந்துக்குப் பிந்தைய நாவலாசிரியர்களில் ஒரு சிறப்பு இடத்தைப் பிடித்தவர் என்பதோடு மட்டுமல்லாமல் இந்தி புனைகதை வரலாற்றில் மனோதத்துவ மரபின் தோற்றவாயாகக் கருதப்படுபவர ஜெனேந்திர குமார் ஆவார். இந்தி உரைநடை உருவாக்கத்தில் ஜெனேந்திரரின் பங்களிப்பு மிகப்பெரியது. ஜெனேந்திரனிடமிருந்து தான் இந்தி இலக்கியம் கதை இலக்கியத்தின் பாலபாடத்தைக் கற்றுக்கொண்டது. இன்றைய இந்தி உரைநடையில் ஜெனேந்திரருக்கு ஒரு அழியாத முத்திரை உள்ளது.

ஜெனேந்திர குமார் உத்திரப் பிரதேசத்தில் உள்ள, அலிகாரில் கவுரியாகஞ்ச் கிராமத்தில் பிறந்தார். அவரது சிறுவயது பெயர் ஆனந்திலால். ஆகும். அவர் பிறந்து இரண்டு வருடங்களில் தந்தை இறந்துவிட்டதால். அவரது தாயும் தாய் மாமாவும் அவரை வளர்த்தனர். அவரது தாய்வழி மாமா ஹஸ்தினாபுரத்தில் ஒரு குருகுலத்தை நிறுவினார். அங்கு தன் தொடக்கக் கல்வியைக் கற்றபின் பனாரஸ் இந்து பல்கலைக் கழகத்தில் உயர் கல்வி கற்றார். கற்கும்போதே, 1921-ல், அவர் காங்கிரஸின் ஒத்துழையாமை இயக்கத்தில் பங்கேற்றார். இடையில், தனது தாயின் உதவியுடன் வணிகம் செய்து, வெற்றியும் பெற்றார். பின், 1923ல், அரசியல் பத்திரிகைகளில் நிருபராகப் பணியாற்றத் தொடங்கினார். அதே ஆண்டில் அவர் கைது செய்யப்பட்டு மூன்று மாதங்களுக்குப் பிறகு விடுவிக் கப்பட்டார். அதன் பிறகு எழுத்துப்பணியைத் தொடங்கினார்.

அவரது முதல் கதை 1928 ஆம் ஆண்டு "கேல்" என்ற தலைப்பில் "விஷால் இந்தியா"வில் வெளியிடப்பட்டது. 1929 ஆம் ஆண்டில், அவரது முதல் நாவல் 'பராக்' என்ற பெயரில் வெளியிடப்பட்டது. அதற்கு 'இந்துஸ்தானி அகாடமி' 500 ரூபாய் பரிசு வழங்கியது குறிப்பிடத்தக்கது. ஜெனேந்திரர் கதை, நாவல், கட்டுரை, நினைவுக் குறிப்பு போன்ற பல உரைநடை வகைகளில் தனது எழுதுகோலால் ஆதிக்கம் செலுத்தியுள்ளார். மூல இலக்கிய உருவாக்கத்துடன், மொழிபெயர்ப்பிலும் அவரது பங்களிப்பு நினைவு கூறத்தக்கது.

'சுனிதா', 'த்யாக்பத்ர' கல்யாணி', 'விவர்த்', 'சுகதா', 'முத்திபோத்' முதலிய புதினங்கள், 'ஃபாசி', 'ஏக் ராத்,

'தோ சிட்யா; 'ஜெயசந்தி' 'பாஜேப்' போன்ற கதைகள், 'ஜட் கி பாத்', 'பூர்வோதயா', 'மந்தன்', 'காம்' உள்ளிட்ட கட்டுரைத் தொகுப்புகள், 'மண்டலினி', 'பாப் ஓனர் பிரகாஷ்' போன்ற மொழி பெயர்ப்பு நூல்கள் உற்று கவனிக்கத்தக்க படைப்புகள் ஆகும். அவரது நாவல்களில், நிகழ்வுகளின் தொகுப்புக்கு மிகக் குறைவான முக்கியத்துவமே கொடுக்கப்பட்டு உள்ளதையும் காணலாம்.

ஜெனேந்திரர் ஒரு தனித்துவமான ஆய்வாளர் எனலாம். பிரேம்சந்தின் சமூக யதார்த்தப் பாதையை அவர் பின்பற்றவில்லை என்றாலும் விமர்சகர்கள் கூறுவது போல் பிரேம்சந்துக்கு எதிரானவர் அல்ல. பிரேம்சந்தையும் ஜெனேந்திரனையும் சேர்த்துப் படித்தால்தான் வாழ்க்கையையும் வரலாற்றையும் மொத்தமாகப் புரிந்துகொள்ள முடியும் என்கிறார் எழுத்தாளர் ரவீந்திர காலியா. ஜெனேந்திரரின் பாத்திரங்கள் புறச்சூழல்களால் பாதிக்கப்படாமல் அவர்களின் உள்முக இயக்கங்களால் உந்தப்படுவதற்கு இதுவே காரணம். அவர்களின் எதிர்வினைகள் மற்றும் நடத்தை பெரும்பாலும் இதற்கேற்ப இருக்கும். அவரது நாவல்களில் ஏராளமான பாத்திரங்கள் இல்லை என்பதற்கும் இதுவே காரணமாகும். இதன் காரணமாக, ஜெனேந்திரரின் நாவல்களில் தனிப்பட்ட கூறுகள் மேலோங்கி உள்ளன.

புரட்சிகர மற்றும் பயங்கரவாதத்தின் கூறுகளும் ஜெனேந்திராவின் நாவல்களின் முக்கியமான தளங்களாகும். அவரது அனைத்து நாவல்களிலும் முக்கிய ஆண் கதாபாத்திரங்கள் ஒரு வலுவான புரட்சியை நம்புவது போல் படைக்கப்பட்டிருக்கும். வெளி இயல்பிலும், ஆர்வத்திலும், நடத்தையிலும் ஒருவித மென்மையும், கோழைத்தனமான உணர்வும் இருந்தாலும், பெண்களின் காதல் நிராகரிப்புகளின் எதிர்வினையின் விளைவாக இப்படிப்பட்ட ஆளுமை உருவாவதாக அவர் சித்தரித்திருப்பார். அவரது பெண் கதாபாத்திரங்களின் குணாதிசயங்களில் நுட்பமான உளவியல் பார்வையையும் அறிமுகப்படுத்தியுள்ளார். அதன் மூலம், பெண்ணின் பல்வேறு வடிவங்கள், அவளது திறன்கள் மற்றும் எதிர்வினைகள் பற்றிய நம்பகமான விடயங்களை அவரால் கொடுக்க முடிந்தது.

ஜெனேந்திரர் தனது எழுத்து மற்றும் இலக்கிய சேவைக்காக, 1971 இல் பத்ம பூஷண் விருதும், 1979 இல் சாகித்ய அகாடமி விருதும் வழங்கி கவுரவிக்கப்பட்டார்.

வளரும்...

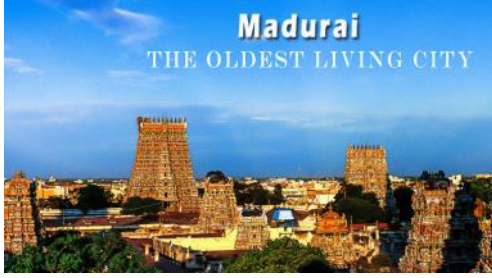


பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

தலைசிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழக அரசு

72

Madurai- Canto-14- Madurai Darshan



Mars-Venus like red-white pearl
un-pricked sans skew
in the nine gem street to sell
by geologists sellers true
sees Kovalan in his stroll. 200

Branded karat yellow gold
green, rose, grey in shops
displayed he sees by flags bold;
cotton, wool, fur made tops
and wears full well sold; 205

saris stacked in textile street
he sees; also bushel and stone
brokers in rounds, spices sweet
pepper in bags, grocery known!
are heaped in market beat. 210



Via ways of Andanars
through rulers', tradesmen
plowmen quarters
alleys, crosses, bowered glen,
Kovalan studies features 215

of city Kootal total in his ken;
back to Kannaki, Kavunti then!

To Continue...



வழக்கியல் வல்லுநர் செந்தமிழ்த்திலகம்

திரு. செல்லத்தம்பி சிறீக்கந்தராசா, இலண்டன் மாநகரம்

48

ஆங்கிலேயரான William Haselrig

என்பவரைக் கொன்றது போதாதென்று, William Terrace என்பவர், ஆங்கிலேயருக்குச் சொந்தமாக இருந்த கோட்டைகள் சிலவற்றையும் கைப்பற்றினார். 1297ஆம் ஆண்டு செற்றெம்பர் மாதம் ஆங்கிலேயருக்கும் ஸ்கொட்லாந்து நாட்டினருக்கும் இடையே ஸ்ரேளிங் பிரிட்ஜ் (Stirling Bridge) என்ற இடத்தில் நடைபெற்ற போரின் போது ஆங்கிலப்படை தோல்வியைத் தழுவினது. இந்த வெற்றிவெறி தலைக்கேறிய நிலையில், ஸ்கொட்லாந்து வீரர்கள் அவர்களின் நாட்டின் தெற்கு எல்லைக்கு இப்பாலும் வந்து, ஆங்கிலேயர் பலரைக் கொன்றார்கள்.

இந்த வெற்றி William Wallace என்பாரை மகா மனிதனாக மாற்றியது. ஸ்கொட்லாந்தின் "காவல் தெய்வம்" என்று அவர் போற்றப்பட்டுப் பதவியும் வழங்கப்பட்டார். ஆயினும் ஸ்கொட்லாந்தின் இந்த வெற்றிக்களிப்பு நீடிக்கவில்லை. 1298ஆம் ஆண்டில் ஆங்கிலேயப்படை Falkirk என்ற இடத்தில் William Wallace இன் படைகளைச் சின்னா பின்னப்படுத்தி வென்றது. Wallace தலைமறைவாகினார். பின்னர் பிரான்ஸ் நாட்டுக்கு ஓடித்தப்பினார். சில ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் ஸ்கொட்லாந்துக்குத்



திரும்பிய அவர், 1305 ஆம் ஆண்டு Glasgow என்ற இடத்தில் ஆங்கிலேயப் படையினரால் சிறைப்பிடிக்கப்பட்டார். இலண்டனுக்குக் கொண்டுவரப்பட்ட அவர் இராசத்துரோகி என்று குற்றஞ்சாட்டப்பட்டுத் தூக்கில் இடப்பட்டார் என்பது வரலாறு.

புறாஸ் என்ற உறொபேட்

புறாஸ் என்ற குடும்பம் ஸ்கொட்லாந்தின் பிரபுக்கள் குடும்பங்களில் முக்கியமான ஒரு குடும்பமாக விளங்கியது. யோன் பல்லியோல் (John Balliol) என்ற மன்னனின் குடும்பம் போல், புறாஸ் என்ற குடும்பமும் பிரபலமான ஒரு குடும்பமாக மதிக்கப்பட்டது. 1296 ஆம் ஆண்டில் இங்கிலாந்தின் அரசனாக இருந்த முதலாம் எட்வேட், அந்த ஆண்டில் ஸ்கொட்லாந்துமீது படையெடுத்த போது, புறாஸின் குடும்பம் முதலாம் எட்வேட்டுக்கு ஆதரவு வழங்கியது.

வளரும்...



திருவாசகமணி கே.எம்.பாலசுப்பிரமணியன்

13

The uncertainty about Valluvar's age is only in consonance with the uncertainty about his origin, caste and other details. He has been assigned dates ranging from the third century B.C. to the ninth century A.D. But I have no space to discuss those dates here. Suffice it to state now that I am inclined to place him in the first century A.D.

As Dr.B.Natarajan has pointed out, the one great and unique advantage I possessed, which none of my predecessors had enjoyed, was the availability in print of the ancient Tamil commentaries on Tirukkural not only by Parimelazhagar but also by some others like Manakkudvar, Pazhaya Urai, Paridhiyar, Kalingar and Parippermal. Out of the traditional ten commentaries these six ones have now been printed and published in one volume for each of the three parts of Tirukkural, for the first time by the Dharmapura Adhinam.

A Variorum Edition of Tirukkural in three volumes has been brought out by the Adhinam with Vidwan Sri S. Dandapani Desikar as its very talented and versatile editor. His Holiness Kailai Guru Maha Sannidhanam, Sri la Sri Subramania Desika Gnanasambanda Paramacharya Swamigal, the Twenty-fifth Head of the Dharmapura



Mutt has already broken the record of his predecessors and peers of other Adhinams by his historic and high-souled Himalayan Pilgrimage to the holiest Peak of Mount Kailash, braving the dangers from beastly foes and biting snow and finally' bathing himself and his band of followers in the blessed waters of the Manasarovar and covering himself with glory and beatitude! This unprecedented act of spiritual heroism is matched only by his unparalleled service to Tirukkural and Tamil literature done through the publication of the "Tirukkural Urai Valam" or the Variorum Edition. This book is a source of perennial inspiration and helpfulness to the generations of Tamil scholars yet unborn. Above all, it has been of immense help to me in the matter of translating Tirukkural.

To Continue...



தமிழாசிரர் அறிஞர் ந ரா முருகவேள்

21

கண் நிகர் மெய்யும், சென்னிக்

கணம்உறழ் இனத்தின் கூறும்,

திண்ணிய புயங்களே போல்

திகழ்தரும் உயிரும், வேறொன்று

எண்ணிடற் கரிய தாகும்

எஃகமும், இயலிற் காட்டும்

புண்ணிய முருகன் செய்ய

பொற்பதம் போற்றி வாழ்வாம்.

- புலவர் புராணம்.



மொழியால் தமிழரும் சமயத்தால் சைவரும் ஆகிய நாம் அனைவரும், தமிழும் சைவமும் ஆகிய இவ்விரண்டையும் நமது பேச்சும் மூச்சுமாகக் கொண்டு கண்ணிற் கருமணிபோல் வாழ்வாங்கு வாழ்ந்து மதித்துப் போற்றி வளர்த்து, வையத்து உய்ய முற்படுவோமாக !

**தொண்டர் நாதனைத் தூதிடை
விடுத்ததும்; முதலை
உண்டபாலனை அழைத்ததும்;
எலும்பு பெண் உருவாக்
கண்டதும்; மறைக் கதவினைத்
திறந்ததும்; கன்னித்
தண்டமிழ்ச் சொலோ ? மறுபுலச்
சொற்களோ ? சாற்றீர் "**

- பரஞ்சோதி முனிவர்



முடிவுரை:

தமிழும் சைவமும்' பழமையும் பெருமையும் வாய்ந்தவை; உலகளாவிய உயர்ந்த பெருஞ் சிறப்புக்கு உரியவை; நமது முன்னோர்களால் உயிரினும் விழுமியவாக வளர்க்கப் பெற்றவை; அயல் நாட்டு அறிஞர்கள் பலரும்கூட மிகவியந்து போற்றிப் புகழும் மாட்சிமை வாய்ந்தவை; உயர்வற உயர்ந்த

(இலங்கை யாழ்ப்பாணம் காரை நகர்ச் சைவ மகாசபையின், ஜம்பதாம் ஆண்டுப் பொன்விழாப் பேரவையில், யாழ்ப்பாணம் பரமேசுவரா கல்லூரி முதல்வர் திரு மு. ஞானப்பிரகாசம் B.A.BSc. அவர்கள் தலைமையில், 3--6-1968 திங்கள் அன்று ந. ரா. முருகவேள் ஆற்றிய சொற்பொழிவினைத் தழுவியது)

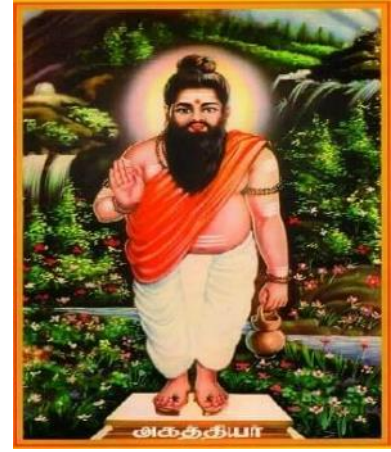


வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

மாந்திரிகம், சித்த நூல் முதலிய வைகளில் அகத்தியரை வலிய இழுத்து வைத்துச் சமத்திய 'நூல்கள் இவ்வாறே பல உண்டு.

சைவப் பெருமக்கள் அகத்தியரை விட வில்லை... அகத்தியருடைய கைபடாத நூலுக்கு மதிப்பே இல்லை யென்று நினைத்தார்களோ, என்னவோ! அகத்தியத் தேவாரத் திரட்டு என்று ஒரு திரட்டு இப்போது சைவர்களால் பாராயணம் செய்யப் பெற்று வருகிறது. வைஷ்ணவர்கள் திவ்யப் பிரபந்தம் முழுமையும் பாராயணம் செய்வது, கஷ்டமாக இருப்பது பற்றி முக்கியமான பகுதிகளைத் தொகுத்து நித்தியா நுசந்தானம்” என வைத்து ஒதி வருகிறார்கள். தேவாரமே திவ்யப் பிரபந்தத்தைவிடப் பெரியது.

பக்தி மிகுந்த சைவர்கள் அதனை முற்றும் பாராயணம் செய்வதென்பது இயலாத காரியம். ஆகவே, மிகவும் முக்கியமான பதிகங்களைத் தொகுத்துத் தினந்தோறும் பாராயணம் பண்ணும்படி ஒரு திரட்டை அமைத்துக்கொண்டால் நலம் என்று ஒரு சைவருக்குத் தோன்றியது.



அவர் மிக்க பக்தியோடு இருபத்தைந்து பதிகங்களைப் பொறுக்கியெடுத்துத்", தேவாரச் சுருக்கத்தை அமைத்தார்.

அதை அவரும் அவர்பால் மதிப்புள்ள பிறரும் பாராயணம் செய்யலாயினர். அந்தத் திரட்டுக்குப் பெருமை வரவேண்டும் என்று கருதியவர்கள் அதற்கு அகத்தியத் தேவாரத் திரட்டு' என்ற பெயரையும், ஒரு கதையையும் படைத்து: மிதக்கவிட்டார்கள்.

நாட்டில் கதை, படர்ந்தது. புத்தகத்தின் மதிப்பும். உயர்ந்தது. கதை இதுதான்:

வளரும்...



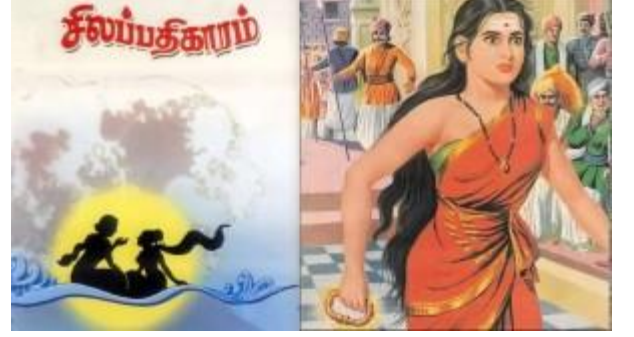
வ.சுப.மாணிக்கம்

ஒவ்வா மணத்தைத் தடுக்கவே, அதுவும் கண்ணகி சொல்ல மாதவியின் மாலையை வாங்கினான். மீண்டும் அவள் சொல்ல மாதவி வீடு சென்றான். முடிவில் மாதவி இறந்தால் நாட்டியக்கலை தமிழகத்தில் இறந்து ஒழியும் என்ற உணர்ச்சியால் அவளை அணைத்தான். கலைஞர் நாடகத்தில் கோவலன் தொடக்க முதலே குற்ற மற்றவன் என்று காண்கின்றோம்.

அதுபோல் இளங்கோ வடித்த கண்ணகியும் கலைஞர் படைக்கும் கண்ணகியும் வேறு. மண் மகள் அறியா வண்ணச் சீறடியளாக, கலையறியாப் பேதையாக, யாதும், அறியா ஏழையாகக் காப்பியக் கண்ணகி இருக்கின்றாள். நாடகக் கண்ணகியோ, கோவலனை எதிர்பார்த்துக் கடலலையில் குதித்து விளையாடுவதையும், மாதவி நடனம் பார்க்கச் செல்வதையும், கோவலனுக்கு அறிவுரை கூறுவதையும், ஊடலாடி உரையாடல் நிகழ்த்துவதையும் அமைதிப் பெண்ணாக இன்றி இருபதாம் நூற்றாண்டுப் பாரதியின் புதுமைப் பெண்ணாக இலங்கு வதையும் காண்கின்றோம்.

கதைத் திருத்தம் கூடல் மகளிர் ஆடல் தோற்றமும் பாடற் பகுதியும் பண்ணின் பயங்களும் காவலன் உள்ளம் கவர்ந்தன

என்றுதன் ஊடல் உள்ளம் உள்கரந் தொளித்துத் தலைநோய் வருத்தம் தன்மே லிட்டுக் குலமுதல் தேவி கூடாது ஏக '



என்ற சிலப்பதிகாரத்தில் பாண்டியன் தேவி அரசவையில் ஊடிக்கொண்டு போனாள் என்று அறிகின்றோம். இது நாகரிகமாகப் படவில்லை. பொற்கொல்லன் தேவியின் சிலம்பை எவ்வாறு எவ்விடத்துத் திருடினான் என்று இக்காப்பியத்துக் குறிப்பில்லை.

மேலும் ஒரு பொற்கொல்லன் திருடினான் என்பதற்காக அவ்வினத்தில் ஆயிரம் பொற்கொல்லரைக் கொன்று களவேள்வி செய்ததும் அரசமுறையாகச் செங்கோலாகத் தோன்ற வில்லை. தமிழ்ச் சங்கம் வைத்துத் தமிழ் வளர்த்த மதுரையை ஆளும் பாண்டியன் தமிழ்ப்புலமையுடைய வனாகக் காட்டப்படவில்லை.

வளரும்...

திரு.அறிவரசன், தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

1111	Helper	துணையாளர்
1112	Hammerman	சம்மட்டி அடிப்பவர்
1113	Harassment	தொல்லை கொடுத்தல்
1114	Hierarchy	பதவிப்படிநிலை அமைப்பு
1115	House Committee	அவைக்குழு
1116	Herbicides, Pesticides, Agrichemicals	பூஞ்சான மருந்துகள், பூச்சி மருந்துகள், வேளாண் மருந்துகள்
1117	Hacking cough	வற்பட்டு இருமல்
1118	Hand Book of Tamil culture & Heritage	தமிழ்ப் பண்பாட்டு கையேடு
1119	Hostile witness	பிறழ்சாட்சி
1120	Hunger Free Area Programme	பசிப்பிணி போக்கும் திட்டம்
1121	Hot cooked rice	சடுசோறு
1122	Human Resource Development Ministry	மனிதவள மேம்பாட்டு அமைச்சகம்
1123	Have one's gorge rise	பெரிதும் வெறுப்புக் கொள்
1124	Holiday Resort	விடுமுறை பொழுது போக்கிடம்
1125	Hydraulic Excavator	நீர்க்குழாய்
1126	Hydraulic hose	நீர்க் குழாய் வடிகால்
1127	Hawk	கனைத்தல்
1128	Hotline telephone	நேரியங்கு பேசி
1129	Humidity	ஈரச் செறிவு
1130	Honoris causa	மதிப்புறு தகுதி

நன்றும் தீதும் கண்டு ஆய்ந்து அடக்கி
அன்பும் அறனும் ஒழியாது காத்து
பழிஒரீஇ உயர்ந்து, பாய் புகழ் நிறைந்த
செம்மை சான்ற மாக்கள்

- மாங்குடி மருதனார்
- மதுரைக்காஞ்சி, 496- 499

பெரியோர், நன்மைகளையும் தீமைகளையும் கண்டு ஆராய்ந்து, தீமைவழி ஒழுகாமல் அடக்குபவர். அன்பையும் அறனையும் எப்போதும் நீங்காமல் காப்பவர். பழி தம்மிடம் வராமல் நீக்கி, உயர்ந்து விளங்குபவர்.



- முனைவர் ஆ. மணவழகன்

Good or Bad in light proper
probe our Greats; banning Bad,
with caution, love and virtue,
foster ever they, flourishing high.



- ஆங்கிலத்தில்
- முனைவர் ந. அருள்

हमारे महानों की अच्छाई और बुराई की जाँच करके बुराई की तरह न जाकर हमेशा के लिए प्रेम और दान के संरक्षक करते हैं ।
तिरस्कार अपने पास न आकर, उसे निकालकर उच्च स्तर होते हैं।

- இந்தியில்
- முனைவர் செள. வீர லட்சுமி



தொடர்புக்கு



ulagathamizh@gmail.com

பார்வைக்கும்... படிப்புக்கும்...



www.facebook.com\ulagathamizh



www.twitter.com#ulagathamizh



www.ulagatamil.in
www.utsmdu.org



ulagathamizh.blogspot.com